Организация Объединенных Наций S/PV.4138



Совет Безопасности

Пятьдесят пятый год

Предварительный отчет

4138-е заседание

Четверг, 11 мая 2000 года, 10 ч. 50 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Ван Инфань	(Китай)
Члены:	Аргентина	г-н Листре
	Бангладеш	г-н Чоудхури
	Канада	г-н Дюваль
	Франция	г-н Левитт
	Ямайка	г-жа Даррант
	Малайзия	г-н Хасми
	Мали	г-н Аг Умар
	Намибия	г-н Анджаба
	Нидерланды	г-н Хамер
	Российская Федерация	г-н Лавров
	Тунис	г-н Шериф
	Украина	г-н Ельчэнко
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Элдон
	Соединенные Штаты Америки	г-н Каннингем

Повестка дня

Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

Доклад Миссии Совета Безопасности по осуществлению резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности (S/2000/363)

00-42671.R

Заседание открывается в 10 ч. 50 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

Доклад Миссии Совета Безопасности по осуществлению резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности (S/2000/363)

Председатель (говорит по-китайски): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Вниманию членов Совета представлен доклад Миссии Совета Безопасности по осуществлению резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, содержащийся в документе S/2000/363.

Я предоставляю слово главе Миссии Совета Безопасности по осуществлению резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности послу Анварулу Кариму Чоудхури.

Г-н Чоудхури (Бангладеш) (говорит по-английски): Для меня большая честь представить Совету Безопасности доклад миссии Совета по осуществлению резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, посетившей Косово в период с 27 по 29 апреля нынешнего года. Доклад состоит из четырех разделов, в которых изложены информация о круге ведения Миссии, ее составе и деятельности, краткая информация о состоявшихся встречах и, наконец, результаты работы Миссии. В этих разделах содержится 36 пунктов.

С момента прибытия Миссии в Косово ее программа работы была очень плотной и напряженной. Миссия провела серию встреч с главными участниками процесса, посетила ряд мест и имела контакты с представителями различных этнических общин. Миссия проехала Косово с севера на юг и с востока на запад, от Митровицы до Призрена и от Гнилане до Джяковицы, при этом Приштина находилась в центре нашего внимания.

Мы имели возможность провести серию содержательных дискуссий и встреч с рядом руководителей Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) и Сил для Косово (СДК) наряду со встречами со Специальным представителем Генерального секретаря Бернаром Кушнером и с командующим Силами для Косово генералом Хуаном Ортуньо. Мы считаем, что интенсивность визита и плотность программы работы в совокупности с выдвинутыми ценными инициативами привели к очень хорошим результатам в плане достижения целей этой Миссии. Будущим миссиям Совета Безопасности, безусловно, следует взять на вооружение опыт этой Миссии.

Ситуация в Косово является крайне сложной. Столь же сложным является и процесс осуществления резолюции 1244 (1999). Члены Совета смогли, возможно, впервые, осознать масштабность задачи Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК), когда по мере выполнения пунктов программы работы перед ними раскрывались все новые аспекты деятельности МООНВАК. Как я отмечал на заключительной пресс-конференции в Приштине и во время посещения других городов, принимая резолюцию 1244 (1999), Совет Безопасности не мог даже представить себе такого широкомасштабного участия Организации Объединенных Наций в Косово. Ежедневно встают новые задачи или вновь появляются проблемы, решением которых уже занимались. Руководство МООНВАК и СДК со всей серьезностью подходит к решению этих проблем, проявляя твердость и оперативность, диктуемые обстоятельствами. Сотрудники международного гражданского присутствия и присутствия по безопасности в Косово настроены очень оптимистично, и Миссия находится под большим впечатлением от их сплоченности и сотрудничества.

Раздел, посвященный деятельности Миссии, содержит подробную информацию, и я хотел бы рекомендовать членам Совета внимательно с ней ознакомиться.

Жизнь в Косово постепенно возвращается в нормальное русло. Понемногу восстанавливается экономическая деятельность. Однако ситуация в области безопасности по-прежнему представляет собой острую проблему для МООНВАК и СДК. Во

время посещения Миссией Косово там произошло несколько инцидентов с применением насилия, что заставило нас еще лучше представить себе реальную ситуацию.

В ходе встреч с представителями этнических общин члены Миссии смогли почувствовать явное желание людей жить вместе в условиях мира и приступить к экономическому возрождению и восстановлению правопорядка и законности. Миссия использовала каждую возможность для того, чтобы четко указать этническим общинам на необходимость отказа от любого насилия, оказания содействия в обеспечении стабильности и безопасности, а также всестороннего сотрудничества с МООНВАК в интересах выполнения резолюции 1244 (1999). Мы с удовлетворением отмечаем, что этот сигнал Миссии был воспринят серьезно, с полным осознанием того, что многоэтническое общество наилучшим образом отвечает интересам населения Косово.

Предстоящие муниципальные выборы, а также регистрация гражданского населения и избирателей, начавшаяся в период пребывания Миссии в Косово, будут главной задачей Организации Объединенных Наций в Косово в предстоящие месяцы. Вопрос о пропавших без вести и задержанных лицах является одним из основных препятствий на пути процесса обеспечения примирения и мирного сосуществования. Этот вопрос, в частности, освещался в ходе встреч членов Миссии с семьями и общинами, которые в течение уже многих месяцев испытывают страдания. Учитывая остроту ситуации, Миссия считает важным привлечь внимание Совета Безопасности к вопросу о назначении специального посланника по вопросу о пропавших без вести и задержанных лицах. Еще одно препятствие на пути этого процесса - проблема обеспечения возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев, которую необходимо решать осторожно и продуманно.

Недостаточная укомплектованность как гражданской администрации, так и гражданской полиции соответствующим персоналом, по мнению миссии, серьезно затрудняет проведение операций МООНВАК. Поэтому наша Миссия просила бы Секретариат и соответствующие страны безотлагательно принять необходимые решительные меры в этой области.

Я зачитаю дословно раздел доклада о результатах работы миссии, с тем чтобы Совет мог в полной мере понять, какие области, - как более широкие, так и достаточно узкие, - потребуют нашего внимания в будущем.

Прежде чем сделать это, позвольте мне воспользоваться этой возможностью и передать нашу искреннюю благодарность правительству Италии за прекрасную организацию транспортной стороны поездки в Косово и возвращения из Рима. От имени нашей Миссии я хотел бы просить Постоянного представителя Италии посла Венто довести до сведения его правительства нашу особую ему признательность. От имени Миссии я также благодарю сотрудников Секретариата, сопровождавших членов Миссии в поездке, за помощь в нашей работе.

А теперь я зачитаю раздел IV доклада (S/2000/363), озаглавленный "Результаты работы Миссии".

> "С момента своего развертывания 13 июня 1999 года МООНВАК достигла значительного прогресса в осуществлении резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Полное и эффективное осуществление мандата, предоставленного Советом Безопасности, требует постоянных усилий МООНВАК и СДК и всестороннего участия местных общин, что в свою очередь требует активных усилий и поддержки со стороны международного сообщества. Все этнические общины выразили желание жить в мире друг с другом, однако в силу недавнего жестокого конфликта их по-прежнему разделяет глубокая пропасть, и залечивание ран потребует длительного времени. Несмотря на неуклонное снижение общего уровня насилия и преступности, нападения на меньшинства продолжаются, и необходимо постоянно принимать специальные меры защиты. В этой связи крайне важное значение по-прежнему имеет дальнейшая помощь со стороны СДК в защите меньшинств и совместные с полицией МООНВАК правоохранительные меры.
>
> Серьезную обеспокоенность по-прежнему вызывает неадекватная физическая, социальная и экономическая безопасность. Отсутствие свободы передвижения, доступа к объектам

образования и здравоохранения, социальным службам и занятости препятствует возвращению вынужденных переселенцев, главным образом сербов и цыган, и является значительным препятствием на пути интеграции этнических меньшинств в жизнь общества. Отмечался ряд позитивных сдвигов в плане возможностей для примирения, таких, как просьба о прощении, с которой обратилась сербская община Ораховаца, и последовавшее за этим заявление косовской албанской общины Ораховаца, в котором сербам предлагалось остаться и сотрудничать в целях будущего развития общины.

По-прежнему отсутствует устойчивый прогресс в направлении мирного сосуществования. Болезненные вопросы, связанные со всеми пропавшими без вести и задержанными лицами, продолжающимся насилием и возвращением вынужденных переселенцев и беженцев, по-прежнему создают серьезное препятствие на пути к примирению и подрывают усилия по созданию климата терпимости и безопасности. Миссия приняла к сведению решительную поддержку со стороны различных этнических общин идеи назначения специального посланника по вопросу о задержанных и пропавших без вести лицах. С учетом неотложного характера этого вопроса Миссия сообщила об этой поддержке Совету.

Вопрос об отсутствии эффективной и непредвзятой системы обеспечения правопорядка в Косово неоднократно поднимался в ходе многих встреч, проведенных Миссией. Миссия отметила, что намерение МООНВАК привлечь международных судей и прокуроров и их персонал для параллельной работы совместно с их местными коллегами будет иметь крайне важное значение для устранения предполагаемой культуры безнаказанности, которая в настоящее время подрывает судебную систему. Для того чтобы МООНВАК могла повысить эффективность судебной системы в Косово, потребуется значительная добровольная помощь в плане кадровых и материальных ресурсов. В том что касается отсутствия достаточных полицейских ресурсов, то крайне важно, чтобы МООНВАК продолжала ускорять осуществление своих программ профессиональной подготовки для Косовской полицейской службы. Программа подготовки многоэтнической и учитывающей гендерные факторы Косовской полицейской службы и функционирующая под руководством ОБСЕ Косовская школа полиции должны служить примером для будущих учреждений в Косово. Миссия с признательностью отметила тот факт, что программа подготовки полиции МООНВАК включает вопросы образования в области прав человека и просвещения по вопросам синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД).

Отмечая серьезные кадровые проблемы, с которыми сталкивается МООНВАК в деятельности гражданской администрации и полиции, Миссия признает значительное несоответствие окладов персонала гражданских служащих, нанятых на месте, и остального населения Косово (аналогичная ситуация характерна для деятельности Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе). Она считает, что эти два вопроса следует тщательно рассмотреть в рамках соответствующего механизма Генеральной Ассамблеи.

С тем чтобы обеспечить организованное, скорейшее и неуклонное возвращение, потребуются значительные ресурсы на цели создания надлежащих условий для возвращающихся лиц путем увеличения абсорбционного потенциала Косово.

Отмечавшееся в последнее время участие сербов в качестве наблюдателей в работе совместных временных административных структур, включая Переходный совет Косово и Временный административный совет, обнадеживает и, возможно, приведет к их полному участию и более широкому представительству неалбанских слоев в этих структурах. Однако представители боснийцев и цыган пока не участвуют в работе Переходного совета. В то же время Миссия отмечает, что для достижения прогресса в сфере примирения потребуются напряженные усилия со стороны международных присутствий и долгосрочное стимулирование. Тем не менее Миссия отметила ряд примеров более позитивных отношений между общинами на местном уровне. Обсуждения на этом уровне менее

политизированы и сосредоточены на практических механизмах сотрудничества. Усилия по содействию сотрудничеству и взаимодействию между этническими общинами на местном уровне, включая создание многоэтнических муниципальных советов, административных советов и подготовку оперативных проектов по созданию занятости, могли бы содействовать укреплению мирного сосуществования.

Ввиду предстоящих муниципальных выборов только что начался процесс регистрации населения и избирателей в Косово. Однако вызывает сожаление тот факт, что все слои общины косовских сербов приняли решение не участвовать в этом процессе в связи с отсутствием в настоящее время физической безопасности и свободы передвижения. Существенные усилия МООНВАК и СДК при решительной поддержке со стороны международного сообщества имеют крайне важное значение для поощрения и создания условий для участия сербов, включая сербов из числа перемещенных лиц за пределами Косово.

Миссия приветствует возобновление контактов между лидерами обеих общин в Митровице и считает, что совместные программы на общинном уровне, за осуществлением которых она имела возможность наблюдать, находясь в этом районе, могут содействовать укреплению доверия и примирению.

Миссия отметила намерение МООНВАК продолжить работу по созданию совместного комитета, деятельность которого будет нацелена на укрепление продуктивного диалога с властями Союзной Республики Югославии. СДК продолжают поддерживать регулярные контакты с властями Союзной Республики Югославии по военным вопросам в рамках Совместного имплементационного комитета.

Миссия осознает крайне важное значение, которое для МООНВАК имеют вопросы содействия оживлению экономики в качестве одного из средств поддержки усилий по укреплению доверия и примирению на местном уровне. Миссия приветствует размещение на муниципальном уровне представителей Европейского союза по вопросам восстановления экономики. Она также поддерживает мнение МООНВАК о том, что определение приоритетов инвестиций в экономику должно осуществляться под руководством МООНВАК, с тем чтобы обеспечить максимальную эффективность использования предоставленных средств. Однако по-прежнему не урегулированы имущественные вопросы, и они, в принципе, могут подорвать международные усилия, направленные на оживление экономики Косово, и даже мирные инициативы МООНВАК.

Миссия считает, что подробную информацию о деятельности СДК по осуществлению резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности следует предоставлять Комитету, учрежденному резолюцией 1160 (1998).

Отмечалось, что МООНВАК была развернута всего лишь 10 месяцев тому назад и что в этой связи ожидания в отношении того, что могло быть достигнуто за столь ограниченный период времени, должны быть реалистичными. Залечивание ран, причиненных конфликтом, потребует времени. Примирение - это длительный и долговременный процесс, и международному сообществу следует проявлять терпимость и настойчивость. МООНВАК и СДК добились значительного прогресса в осуществлении своих мандатов и им следует выразить признательность за те усилия, которые они предпринимают зачастую в сложных и опасных условиях. Миссия отмечает масштабность задач, стоящих перед МООНВАК, и выражает признательность, в частности, за ее усилия в сфере создания потенциала и организационного строительства. Дальнейшие усилия по обеспечению полного осуществления резолюции 1244 (1999) по-прежнему являются одним из важнейших приоритетов Совета Безопасности.

Миссия хотела бы выразить глубокую признательность г-ну Кушнеру за его умелое руководство МООНВАК и его приверженность достижению целей Совета Безопасности в Косово. Миссия также выражает признательность Командующему СДК генералу Ортуньо за его решительные усилия и приверженность. Миссия выражает

признательность за напряженную работу и самоотверженность их сотрудникам и всему персоналу МООНВАК и СДК. Миссия выражает глубокую признательность за всю оказываемую МООНВАК и СДК поддержку, которая имеет ключевое значение для успеха их деятельности". (S/2000/363)

Как неоднократно упоминалось в нашем докладе, в заключение я хотел бы сказать, что залечивание ран и процесс примирения могут потребовать значительного времени, но международное сообщество не должно позволять себе никаких послаблений. Оно прилагает в Косово значительные усилия и вносит позитивный вклад и не может допустить, чтобы эта операция закончилась неудачно.

Г-н Дюваль (Канада) (говорит по-английски): Я хотел бы начать свое выступление со слов признательности в адрес посла Чоудхури за его впечатляющий вклад, которую он внес в качестве главы посетившей Косово миссии Совета Безопасности. Он постоянно и убедительно находил нужные слова для того, чтобы передать представителям общин, которые мы посетили, заключенное в нашем мандате важное послание: отказаться от насилия, обеспечить общественную безопасность и порядок, содействовать стабильности и безопасности, поддерживать всестороннее и эффективное выполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности и в этих целях полностью сотрудничать с Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК). Я могу подтвердить его разумную целеустремленность, мудрость в суждениях и великий гуманизм - качества, благодаря которым наша поездка приобрела всесторонний характер, а в основу наших результатов работы легли строгий анализ и объективность. Посол Чоудхури укрепил авторитет Совета Безопасности. Я искренне благодарен ему за это.

(говорит по-французски):

Проводимое сегодня заседание является исключительно важным аспектом миссии Совета Безопасности в Косово, поскольку содержащиеся в докладе выводы ясно свидетельствует о том, что как государства - члены Организации Объединенных Наций в целом, так и члены самого Совета Безопасности должны проявлять внимательное отношение к достижениям на местах и играть активную роль в поддержке усилий МООНВАК и Сил для Косово (СДК). Это требует от нас поддержки Миссии с точки зрения идей, посыла и в первую очередь ресурсов.

Приняв участие в деятельности миссии и в подготовке представленного послом Чоудхури доклада, моя делегация полностью согласна с выводами и заключениями, которые содержатся в разделе "Результаты работы Миссии". Мы практически ничего не может добавить к докладу, хотя существуют четыре сферы, на которые мы хотели бы обратить некоторое внимание и которые связаны с нашей ответственностью в качестве членов Совета Безопасности и Организации Объединенных Наций.

Во-первых, это положение в плане безопасности. Нет вопроса, что успех МООНВАК и выполнение в полном объеме резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности зависит в первую очередь от обеспечения безопасности всех жителей Косово. Это наша приоритетная задача.

Как подчеркивается в докладе, для создания функционирующего и плюралистического общества настоятельно необходима адекватная безопасность в социальной, экономической областях и, самое главное, физическая безопасность. Мы можем содействовать усилиям по стабилизации положения и неуклонному повышению безопасности людей в Косово, применяя целый ряд средств: направляя, как это делала миссия, четкие сигналы местному населению о том, что международное сообщество не будет более мириться с насилием; обеспечивая МООНВАК ресурсами гражданской полиции, которые ей необходимы для того, чтобы обеспечивать личную безопасность и общественный порядок, и поддерживая на местном - общинном уровне - усилия по социально-экономическому восстановлению Косово, с тем чтобы возродить ткань нормальной жизни после разрушения и насилия, которое правительство Белграда обрушило на него с такой жестокостью.

Во-вторых, это вопрос о пропавших без вести и задержанных лицах. Мы, члены этой миссии, не могли не отметить важность этого вопроса для тысяч жителей Косово, которые ждут каждый день известий - причем многие из них ждут более года - о пропавших без вести членах семей, которые

просто исчезли из их жизни. Эти люди надеются на то, что члены их семей задержаны; однако они опасаются, что они лежат в одном из многочисленных массовых захоронений, которые еще подлежат эксгумации. Мы должны принять меры по решению этого вопроса, и мы можем сделать это различными путями. Мы можем поддержать усилия Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии в Косово. Потребности в судебной деятельности огромны. В соответствии с недавно подписанным соглашением Канада направит 21 судебного эксперта в предстоящие месяцы для оказания помощи в проводимых Трибуналом расследованиях военных преступлений в Косово. Их деятельность станет частью международных усилий по изучению более 300 подозрительных массовых захоронений. Совету Безопасности также следует рассмотреть вопрос о назначении специального посланника по вопросу о задержанных и пропавших без вести лицах, и эту идею поддерживают как сербские, так и албанские представители, с которыми мы встречались. Такой посланник привлечет внимание к этому вопросу и проявит при этом политическую волю, причем необходимо и то, и другое. По мнению моей делегации, этот вопрос является одним из первостепенных в процессе полного осуществления резолюции 1244 (1999) и имеет важнейшее значение для достижения успеха в усилиях по стабилизации положения и примирению в Косово.

Третий вопрос, который мы хотели бы упомянуть, касается возращения беженцев. Обеспечивая успешное возращение беженцев, которые были силой выселены из своих домов в прошлом году, требует значительного улучшения положения в области социальной, экономической и физической безопасности, о чем мы уже говорили. Однако страны происхождения также несут ответственность за обеспечение того, чтобы МООНВАК отдавала себе отчет в предполагаемых потоках беженцев, возвращающихся в Косово, и чтобы она была способна осуществить их реинтеграцию в общество. Мы должны содействовать этому важному процессу и не осложнять его. В конечном счете, что само собой разумеется, возвращение беженцев является позитивным признаком того, что МООНВАК строит общество, в которое люди хотят вернуться для дальнейшей жизни. Мы хотим добиться того, чтобы жители Косово, принадлежащие к различным этническим группам, которых изгнали или покинули, угрожая физической расправой, в положении, не стабильном в плане безопасности, могли вернуться в свои дома.

Наконец, есть более важный вопрос, за который Совет Безопасности несет полную ответственность, - вопрос об активной поддержке со стороны этого органа деятельности Организации Объединенных Наций в Косово. Миссия Организации Объединенных Наций в Косово не лишена недостатков; и, хотя мы вправе вносить конструктивные предложения по повышению ее эффективности, мы также несем ответственность за обеспечение того, чтобы она была надлежащим образом укомплектована и располагала необходимыми ресурсами. Судя по тому, что я мог наблюдать, находясь в составе миссии Совета Безопасности, МООНВАК выполняет прекрасную работу под твердым руководством г-на Кушнера. Повсюду, куда бы не направлялась миссия для встреч с местным населения, включая как сербов, так и албанцев, зачастую раздираемых ненавистью, страданиями и страхом, - повсюду г-на Кушнера население тепло принимало, как друга. Следует поздравить Специального представителя Генерального секретаря с тем, что он завоевал такое доверие и авторитет у всех этнических общин, и он должен пользоваться поддержкой тех из нас, кого заботит выполнение резолюции 1244 (1999).

Позвольте нам внести полную ясность: успех Миссии Организации Объединенных Наций в Косово зависит от твердой приверженности всех членов Совета и Организации. Мы здесь предписываем в основном меры, с помощью которых МООНВАК может успешно выполнять свои задачи - это путем обеспечения финансовых и кадровых ресурсов, на основе морального и правового руководства со стороны нашего Совета и посредством направления соответствующего сигнала, который поддерживает, а не подрывает деятельность МООНВАК и Сил в Косово, направленную на восстановление общества в Косово, которое могло бы функционировать в соответствии с принципами Организации Объединенных Наций.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Хотел бы присоединиться к словам благодарности в адрес посла А. Чоудхури, который целеустремленно руководил миссией Совета Безопасности в Косово.

Мы, как и все коллеги, участвовавшие в миссии, считаем, что ее доклад в целом отражает согласованные нами в Приштине оценки ситуации с выполнением резолюции 1244 (1999). Единственное исключение составляет последний пункт доклада, пункт 36, который был согласован нами в Приштине в другом виде, по сравнению с формулировкой, содержащейся в изданном в Нью-Йорке документе S/2000/363. Я сейчас зачитаю, в каком виде он был согласован:

> "Миссия хочет выразить глубокую признательность г-ну Кушнеру, Специальному представителю Генерального секретаря и главе МООНВАК, а также генералу Ортуньо, Командующему СДК, и всем их сотрудникам за их сотрудничество и поддержку".

Это полный текст пункта 36, как он был согласован всеми членами миссии в Приштине, а тот текст, который содержится в официальном документе, не отражает согласованной позиции миссии.

Мы высоко ценим те усилия, которые предпринимают МООНВАК и СДК, все их сотрудники в самых трудных условиях, с тем чтобы постараться обеспечить полное и всеобъемлющее выполнение резолюции 1244 (1999). В докладе миссии отмечены определенные позитивные результаты, достигнутые в некоторых областях. Однако цель нашей миссии состояла в ознакомлении с тем, как выполняется резолюция 1244 (1999) во всех ее аспектах. Поэтому сегодня, когда мы обсуждаем доклад и думаем над тем, что необходимо сделать для полного и всеобъемлющего осуществления резолюции 1244 (1999), я считаю совершенно необходимым сосредоточиться прежде всего на проблемах и недостатках.

Хочу сразу же остановиться на ситуации в области безопасности. Все представители меньшинств, с которыми мы встречались в Косово, в один голос заявляли, что они не ощущают себя в безопасности, что у них нет свободы передвижения, что они испытывают дискриминацию в области трудоустройства, доступа к образованию, медицинскому обслуживанию и в целом ряде других областей. Они также отмечали, что меньшинства могут вести диалог между собой, но как только дело доходит до диалога с представителями албанского большинства, сразу возникают серьезные трудности. Этот вывод отражен в докладе миссии.

Продолжаются террористические акты, взрываются церкви, совершаются убийства. Нужно очень осторожно относиться к предоставленной нам руководителями МООНВАК статистике, говорящей о "резком снижении" уровня преступности в Косово. Комментируя эту статистику, Комиссар полиции МООНВАК г-н Фридриксен признал, что снижение уровня преступности во многом отражает процесс сокращения числа представителей меньшинств в основных населенных пунктах.

Мы все могли убедиться, что Приштина начинает выглядеть как живой город, что там предпринимаются усилия по налаживанию нормальной жизни, восстановлению инфраструктуры и т.д. Но вопрос заключается в том, кто конкретно может нормально жить в этом городе? Там почти не осталось сербов. практически не осталось сербов и в Призрене, Гнилане, Пече. Эти города подверглись этнической чистке и сейчас по существу являются этнически однородными.

В данной ситуации огромное значение имеет проблема, сохраняющаяся вокруг Митровицы. Мы согласны, что Митровица, как и другие города в Косово, должна стать интегрированным, многоэтническим городом. Однако в ходе работы нашей миссии я, например, так и не услышал ответа на вопрос, не повторится ли в Митровице печальный опыт, который уже имел место в Приштине, Призрене, Гнилане, Пече, когда под прикрытием лозунга об открытых многоэтнических городах из этих мест, по сути дела, изгонялись меньшинства.

При оценке статистики снижения уровня преступности следует иметь в виду и то, что число таких преступлений, как поджоги и похищения людей, не снижается. С момента развертывания в Косово международных присутствий было похищено 900 человек, и, как нам сказали, результаты расследований этих преступлений до сих пор не известны. А поджоги, число которых доходит до 10 в сутки, имеют характер не просто уголовных, а политических преступлений, и явно направлены на запугивание меньшинств.

Таким образом, для членов нашей миссии было ясно, что МООНВАК и СДК пока не могут обеспечить в Косово безопасность для всех, как это предусмотрено резолюцией 1244 (1999). Особое беспокойство вызывает тот факт, что нападениям подвергаются и сотрудники международных

присутствий, и пока мы не видим, чтобы виновных настигало наказание. Убийца российского военнослужащего СДК четыре раза бежал из тюрьмы, и нам не известно, арестован он в пятый раз или нет.

У международных присутствий также нет полной свободы передвижения в Косово. В частности, российский контингент так и не был развернут в районе Ораховца. Это серьезное поражение международных присутствий.

В докладе миссии Совета Безопасности отмечена и важность задачи контроля за деятельностью Корпуса по защите Косово (КЗК). К сожалению, несмотря на наши просьбы во время пребывания в крае, нам так и не показали доклад, подготовленный подразделением МООНВАК по правам человека о деятельности КЗК. Надеемся, что этот доклад не является тайной от Совета Безопасности и все-таки будет представлен нам для ознакомления. У нас сохраняется убеждение, что Освободительная армия Косово так и не была до конца разоружена. В Косово находится огромное количество оружия. В этой связи приоритетной задачей является его изъятие, а также контроль на международных границах с целью строгого соблюдения оружейного эмбарго в соответствии с резолюцией 1160 (1998). Надеемся, что просьба членов миссии о том, чтобы СДК более подробно информировали Совет Безопасности о своей деятельности по контролю за соблюдением оружейного эмбарго, будет выполнена.

В условиях отсутствия должной безопасности не решаются проблемы возвращения внутренне перемещенных лиц, а их число, по различным оценкам, составляет 200 000-300 000 человек. На наш вопрос о том, когда МООНВАК будет готова выполнять это положение резолюции 1244 (1999), мы удовлетворительного ответа не получили. Нам объяснили, что для возвращения внутренне перемещенных лиц "пока не созрели условия", но мы не увидели наличия у руководства МООНВАК даже общей концепции возвращения перемещенных лиц в Косово. Причем, если возвращение сербов и других меньшинств в Косово тормозится ссылками со стороны МООНВАК на отсутствие необходимых условий для этого, то возвращение албанцев из Западной Европы осуществляется на регулярной основе. В наших беседах высказывалась озабоченность, что среди возвращающихся косовских албанцев много таких, которые были арестованы в западноевропейских странах за совершение уголовных преступлений, а потом практически высланы назад в Косово.

Не получили мы ответа и на вопрос о том, сколько лиц, ранее не проживавших в Косово, прибыли туда после развертывания международных присутствий. Этот вопрос также требует повышенного внимания. Не случайно миссия Совета Безопасности призвала особенно тщательно подходить к начавшейся регистрации жителей, чтобы не допустить дальнейшего искусственного нарушения демографического баланса. Он и так уже нарушен весьма серьезно.

Мы также не услышали ответа на вопрос о том, как обстоит дело с использованием территории Косово для наркоторговли. Руководство МООНВАК заявило, что такой проблемы не существует. Однако мы - и, я уверен, многие коллеги - знакомы с данными неправительственных организаций, согласно которым через Косово в Западную Европу поступает около 40 процентов потребляемого там героина.

По нашим наблюдениям, среди меньшинств в Косово преобладают пессимистические настроения. Многие из них считают, что если ситуация в области безопасности радикально не улучшится этим летом, то они вынуждены будут уйти из края, чтобы найти себе спокойное место для жизни до начала учебного года.

Задача коренного изменения ситуации в области безопасности остается приоритетной и для СДК, и для международной полиции, которая должна быть усилена до санкционированного уровня, и для создаваемой косовской полиции. Мы убеждены, что решение этой задачи требует и срочного решения вопроса о возвращении в Косово югославской полиции в согласованном количестве.

Проблемой, которая вызывает у нас самое серьезное беспокойство, является невыполнение положений резолюции 1244 (1999), связанных с уважением суверенитета Союзной Республики Югославии и ее территориальной целостности. Пункт 10 резолюции 1244 (1999) гласит, что международное гражданское присутствие в Косово учреждается в целях создания временной администрации для Косово, под управлением

которой население Косово сможет пользоваться существенной автономией в рамках Союзной Республики Югославии. Иными словами, все то, что сейчас делает МООНВАК, должно соответствовать данному положению резолюции и обеспечивать жизнедеятельность Косово как существенной автономии в рамках СРЮ до решения вопроса о будущем статусе края. Этого не происходит.

Надеемся, что ситуация изменится после создания совместного комитета. Соответствующее предложение было сделано руководством МООНВАК и получило поддержку властей СРЮ. Миссия отметила это в своем докладе. Мы рассчитываем, что в максимально короткие сроки совместный комитет будет создан и начнет реальную работу по решению конкретных задач управления краем.

В этой работе необходимо учесть негативный опыт прошлого, когда вся деятельность МООНВАК по управлению Косово не согласовывалась с официальными представителями СРЮ. Мы уже не раз подробно говорили в Совете Безопасности о соответствующих фактах, в том числе о налогах, номерных знаках на автомобилях, валюте, марках, о выдаче документов, удостоверяющих личность. Кстати, подтвердилось, что в прошлом МООНВАК выдавала свидетельства о рождении, в которых в графе "гражданство" указывалось "Косово". Отмечаем, что сейчас МООНВАК перестала выдавать такие свидетельства о рождении, но призываем и руководство МООНВАК, и руководство Секретариата не допускать подобных нарушений суверенитета СРЮ в будущем и решать все вопросы, касающиеся функционирования Косово, в консультации с властями в Белграде.

Это имеет особое значение в связи с проблемой собственности. Мы слышали, что МООНВАК готовит так называемую "белую книгу" по приватизации и опять-таки без консультаций с властями СРЮ. Вопросы собственности крайне взрывоопасны. Они могут негативно повлиять на развитие ситуации в Косово, в том числе и на усилия по политическому урегулированию. Это отмечено в докладе миссии. Поэтому никакие планы, которые разрабатываются в МООНВАК в отношении приватизации, не должны держаться в секрете от Совета Безопасности. Просим Секретариат принять меры для ознакомления Совета Безопасности с этими планами.

Отмечаем проблему, которая тоже напрямую связана с суверенитетом СРЮ, - проблему учреждения в Косово иностранных бюро. Мы хотели бы получить информацию, на какой основе создаются такие бюро. Насколько нам известно, никаких положений на этот счет никто не видел. Надеемся, что Секретариат предоставит нам информацию о таких бюро в ходе дальнейшей работы по косовской тематике.

Не решается и неоднократно упоминавшаяся нами проблема возвращения в Косово согласованных контингентов югославской армии и полиции. Затягивается начало политического процесса по определению будущего статуса Косово.

Обо всем этом мы не устаем говорить, поскольку речь идет о конкретных положениях резолюции 1244 (1999). Ясно, что она выполняется далеко не полностью, и на все эти проблемы необходимо обратить особое внимание в ходе дальнейших усилий международных присутствий.

Сегодня много внимания уделяется вопросу о пропавших лицах. Как говорили посол Чоудхури и посол Дюваль, на эту проблему обращали внимание в ходе контактов с миссией и представители косовских албанцев, и представители косовских сербов, и председатель Комиссии правительства СРЮ. Безусловно, это серьезная проблема, проблема болезненная, эмоциональная. Но мы убеждены, что ключ к ее решению, как и к решению многих других вопросов косовского урегулирования, заключается в необходимости наладить, наконец, нормальные рабочие контакты с Белградом.

Хорошо известно, что власти СРЮ не отказываются от сотрудничества в решении проблемы пропавших лиц. Одновременно они хотят, чтобы была прояснена и судьба многих тысяч сербов, которые числятся пропавшими без вести в Косово. Недавно в Белграде принимали представителей МККК, специального докладчика Комиссии по правам человека И. Динстбира, которым был обеспечен необходимый доступ и высказана готовность к продолжению контактов. Мы также знаем, что заместитель главы МООНВАК от УВКБ регулярно посещает Белград. Считаем, что МООНВАК, если она серьезно заинтересована в решении проблемы пропавших лиц, должна сама активнее заниматься ею, как и всеми другими

вопросами, в рамках прямых контактов с представителями СРЮ.

Затрону еще несколько вопросов.

Один из них касается отсутствия до сих пор соглашений о статусе МООНВАК и СДК. Мы уже давно ставили этот вопрос. Затрагивали его и в ходе бесед с представителями МООНВАК и СДК в Приштине. Нам ответили, что он будет решаться опять-таки без взаимодействия с Белградом путем заключения в одностороннем порядке некой совместной декларации МООНВАК и СДК. Мы считаем такой подход неправомерным. Должны быть заключены нормальные соглашения о статусе международных присутствий с властями страны пребывания.

В ходе брифинга, который нам сделали в Приштине представители "гуманитарной опоры" МООНВАК, мы слышали о том, что возвращение перемещенных лиц, беженцев и в целом восстановление нормальной жизни сдерживается сохранением в Косово большого числа неразорвавшихся боеприпасов, включая 3000 противопехотных мин, 3400 противотанковых мин и 3000 кластерных бомб. Этой проблемой надо заниматься самым серьезным образом.

Сохраняется и проблема, связанная с использованием в Косово в ходе военной акции НАТО оружия, которое содержало необогащенный уран. В свое время была создана специальная группа ЮНЕП/Хабитат, которая оценивала экологические последствия военной акции НАТО. Мы знаем, что предварительные выводы этой группы весьма тревожны, и считаем, что она должна продолжать свою работу, а Совет Безопасности должен быть ознакомлен с ее выводами. Члены Совета обязаны знать, какова экологическая ситуация в тех районах, где уже живут люди и куда должны возвращаться перемещенные лица. Это имеет прямое отношение к задаче полного выполнения резолюции 1244 (1999).

Вообще, Совет Безопасности нуждается в более подробной информации о том, что происходит в Косово и вокруг него. В этой связи не могу не упомянуть недавние сообщения средств массовой информации, в частности в Германии, о том, что доклад патологоанатомов из Финляндии, которые работали над расследованием событий в Рачаке в марте 1999 года, почему-то считается секретным. Мы считаем, что этот доклад должен быть доведен до сведения Совета Безопасности, и будем добиваться этого.

В заключение хочу подчеркнуть, что миссия Совета Безопасности была весьма полезной. Она позволила на месте ознакомиться с ситуацией в Косово и прийти к важным выводам. Надеемся, что члены Совета Безопасности рассмотрят эти выводы во всей их совокупности, потому что только так можно обеспечить всеобъемлющий подход к выполнению резолюции 1244 (1999). Наша делегация будет всячески способствовать этому.

Г-н Левитт (говорит по-французски): Я хотел бы также поблагодарить посла Чоудхури за представление доклада Миссии Совета Безопасности в Косово. Каждый пункт этого доклада совершенен. Я хотел бы также поблагодарить посла Чоудхури за то, что он смог авторитетно и энергично изложить настроения и мнение Совета Безопасности.

Прежде всего я хотел бы поднять процедурный вопрос, имеющий большое значение для Франции. Как и на заседании от 9 мая по Боснии и Герцеговине, сегодняшнее заседание вновь проводится таким образом, что на нем не могут выступить ни государства Европейского союза, не являющиеся членами Совета, ни председательствующая в Европейском союзе страна. Эти государства не имеют возможности выступить в Совете по вопросу о Косово почти год, - по сути дела, со времени принятия резолюции 1244 (1999). Для этого нет веских оснований. Я повторяю: для такой ситуации нет веских оснований, учитывая тот факт, что Европейский союз и его государства-члены являются самыми крупными донорами в Косово; в 1999-2000 годах их общий вклад составил 8 миллиардов евро.

Миссия Совета Безопасности в Косово была необходимой и полезной. Она была необходима ввиду значительных последствий деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) для региона и для Организации Объединенных Наций. Что касается полезности Миссии, то она позволила выяснить на месте мнения руководителей МООНВАК; она позволила понять масштабы тех проблем, с которыми они сталкиваются изо дня в день; она позволила оценить весь спектр настроений людей, их страданий и

надежд; и, наконец, она дала возможность призвать к умеренности, к отказу от насилия и к сотрудничеству с МООНВАК. Поэтому делегация Франции хотела бы присоединиться к другим делегациям и вновь выразить признательность послу Чоудхури за руководство этой Миссией. Мы также хотели бы поблагодарить Секретариат за обеспечение столь оперативного распространения доклада.

Многие вопросы в этом четком и подробном докладе заслуживают особого упоминания, и я к этому вернусь позже. Однако было бы достойно сожаления, если бы мы при столь необходимом рассмотрении отдельных конкретных моментов обошли молчанием общую картину, изложенную в докладе Миссии: вывод о том, что менее чем за год МООНВАК был достигнут замечательный прогресс, выражение заслуженной признательности в адрес г-на Кушнера, а также напоминание о том, что порученная Миссии задача является поистине огромной, что примирения не достичь в одночасье, что потребуется время, чтобы затянулись раны, и что проявление нетерпения не является надлежащим подходом в определенных областях.

Нет необходимости повторять выводы и предложения Миссии. Они были опубликованы после возвращения членов Миссии и хорошо всем известны. Достаточно отметить, что крайне позитивная оценка МООНВАК со стороны Миссии, не обошедшая обсуждения тех областей, в которых необходимо обеспечение дальнейшего прогресса, соответствует нашей оценке.

На наш взгляд, некоторые вопросы заслуживают особого внимания, и в этой связи я хотел бы высказать пять замечаний. Во-первых, начало кампании регистрации и подготовки к предстоящим выборам, как отмечается в докладе, требует строгого наблюдения за этим процессом. Муниципальные выборы, которые пройдут осенью сего года, возможно, будут иметь сильное позитивное демократическое воздействие. Тем не менее, важно, чтобы в отношении процесса подготовки и обеспечения соответствующих условий проведения выборов мы приняли четкие и надлежащие меры. Регистрация началась в благоприятных условиях. Как подчеркивается в докладе Миссии Совета, естественно, основная трудность в этом отношении связана с отказом косовских сербов участвовать в этом процессе. В целях обеспечения участия в нем сербов необходимо сделать все возможное на политическом уровне, а также в плане материальной подготовки. На карту поставлена интеграция сербов в политическую жизнь Косово, а также подготовка условий для их последующего проживания в Косово. В более широком плане на карту поставлено участие всех общин в определении будущего Косово.

Мое второе замечание связано с тем фактом, что благодаря предпринимавшимся до настоящего момента неустанным усилиям Специального представителя сербские должностные лица приняли решение участвовать в качестве наблюдателей в заседаниях Временного административного совета и Переходного совета Косово. Это является важным шагом в верном направлении. Миссия далее отметила улучшение взаимоотношений между общинами на местном уровне, возможно, в силу того, что на этом уровне обсуждения в меньшей степени носили политический, а в большей - практический характер. Таким образом в рамках совместной административной деятельности идет постепенный процесс вовлечения всех общин в административное управление Косово и закладываются основы их сосуществования. Сейчас необходимо закрепить данную тенденцию. Преимущества подобного участия должны четко отражаться в улучшении повседневной жизни меньшинств для того, чтобы укрепить позиции тех, кто сделал столь мужественный выбор.

В-третьих, улучшение повседневной жизни меньшинств необходимо не только для того, чтобы желающие могли остаться в Косово, но и для того, чтобы те, кто хочет вернуться и остаться для проживания в Косово, могли это сделать. Это улучшение повседневной жизни может быть достигнуто всего лишь обеспечением для меньшинств возможности свободного передвижения, доступа к услугам в области образования, здравоохранения и администрации. Прежде всего оно может быть достигнуто благодаря укреплению условий безопасности и обеспечением защиты от актов этнического насилия и различных преступных деяний. Ситуация улучшается, однако, к сожалению, Миссия выяснила, что МООНВАК не располагает необходимыми средствами для обеспечения правопорядка. Следует уделить приоритетное внимание направлению международных судей и прокуроров и ликвидации культуры безнаказанности. Это очень простое, но

исключительно важное требование. Виновные в преступлениях должны быть подвергнуты судебному преследованию, при этом должно быть обеспечено их право на справедливый суд.

В-четвертых, как показали последние демонстрации в Приштине, прочное примирение также требует должного решения вопроса о задержанных и пропавших без вести. Отсутствие ощущения безопасности у семей подпитывает недоверие и стремление к мести. Поэтому мы поддерживаем предложение о назначении специального посланника по вопросу о пропавших без вести и задержанных лицах, и в этой связи очевидна необходимость координации с Международным комитетом Красного Креста. Естественно, мандат этого специального посланника должен охватывать вопросы о пропавших без вести и задержанных лицах всех общин.

И наконец, в-пятых, оживление экономической деятельности и обеспечение семей перспективами получения работы и возвращения к нормальной жизни может иметь позитивное воздействие в плане установления мира. Есть уже немало примеров возобновления коммерческой деятельности, и МООНВАК уже сделала немало для того, чтобы создать необходимые рамки для экономического восстановления и возобновления капиталовложений. Этот аспект урегулирования нельзя упускать из вида.

Г-н Элдон (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Мне также хотелось бы поблагодарить посла Чоудхури за сегодняшний брифинг. Я разделяю мнение посла Левитта относительно того, что каждый пункт его доклада является безукоризненным. Я также разделяю озабоченность посла Левитта в отношении того, что некоторые государства - члены Европейского союза, непосредственно заинтересованные в вопросе о Косово, не имеют возможности выразить свои мнения в рамках сегодняшних прений.

Посол Чоудхури и Миссия проделали в Косово прекрасную работу. Они осуществили обширные поездки, встретились с представителями всех этнических групп и подготовили для нашего рассмотрения замечательный доклад. Мы тщательно с ним ознакомились и согласны с его выводами и рекомендациями.

Прежде чем я перейду к детальным замечаниям по докладу, я хотел бы подчеркнуть его ключевой вывод: в резолюции 1244 (1999) Совет поставил перед Миссией по делам временной администрации Организации Объединенных Наций в Косово (МООНВАК) огромную задачу. Согласно положениям этой резолюции Миссия работает в рамках своего мандата. Под умелым руководством Бернара Кушнера она достигла значительного прогресса в далеко не идеальных условиях. Безусловно, сделать осталось еще немало, однако, пользуясь настоящей возможностью, нам следует официально выразить нашу признательность г-ну Кушнеру и его сотрудникам за замечательную работу, проделанную ими до настоящего момента.

Я хотел бы коснуться трех конкретных вопросов, поднятых в докладе. Во-первых, в докладе четко указывается, что существует серьезная общественная обеспокоенность относительно судьбы тех косовских албанцев, которые задержаны в других частях Союзной республики Югославия или считаются пропавшими без вести после прекращения конфликта в прошлом году.

Необходимо активизировать усилия международного сообщества, направленные на достижение прогресса в этом вопросе. Поэтому Соединенное Королевство решительно поддерживает назначение специального посланника для решения этого вопроса в сотрудничестве с МООНВАК. Специальный представитель должен заняться судьбой всех задержанных и пропавших без вести лиц, независимо от их этнического происхождения.

Во-вторых, Миссия вполне справедливо обратила внимание на важность укрепления системы правосудия в Косово. Соединенное Королевство, со своей стороны, готово предложить Организации Объединенных Наций ряд кандидатур на посты международных судей и обвинителей в Косово. Хорошую работу проводит Косовская полицейская школа, и ее многоэтнический характер должен служить образцом для других учреждений, в том числе для Косовского корпуса защиты.

В-третьих, мы считаем крайне важным обеспечить упорядоченность процесса возвращения беженцев - как из других районов Союзной Республики Югославии, так и из-за границы. Важное значение имеет обеспечение надлежащей безопасности для всех возвращенцев. Мы

приветствуем создание Совместного комитета по возвращению для координации этого процесса.

Мы должны, воспользовавшись проведением этого заседания, со всей ясностью и определенностью заявить о следующем. МООНВАК действует не только эффективно, но и в рамках мандата, сформулированного в резолюции 1244 (1999). И эта резолюция, как сказано в докладе Миссии, выполняется.

Г-н Каннингем (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Мы также хотим присоединиться к словам благодарности в адрес посла Чоудхури, и не только за его доклад, но и за его блестящую работу по руководству этой важной Миссией. Мы воздаем должное ему и всем членам Миссии за прекрасную работу, позволившую членам Совета лучше понять проблемы, с которыми сталкивается в Косово Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК).

Я хочу также поблагодарить посла Левитта и посла Элдона за напоминание о том, что члены этой Миссии своими глазами увидели существенный прогресс, достигнутый в деле выполнения резолюции 1244 (1999) менее чем за год. Многое еще предстоит сделать, но, безусловно, уже достигнут определенный прогресс. Мы также рады отметить безоговорочно похвальную оценку Миссией работы Специального представителя Кушнера, который прекрасно руководит МООНВАК в самых тяжелых условиях.

Хорошо, что члены Совета смогли на месте своими глазами увидеть работу г-на Кушнера и убедиться в том, с какими задачами и проблемами сталкивается МООНВАК. Хорошо также, что у членов Миссии была возможность воочию убедиться в том, к какому опустошению и каким последствиям привели акты насилия, совершенные Белградом в Косово, и лучше понять существующие там сегодня проблемы. Мы надеемся, что этот визит помог также ярче показать неискренность заявлений Белграда о его заинтересованности в сотрудничестве в поддержку деятельности МООНВАК.

Как лично убедились наши коллеги по Совету, положение в Косово, хотя и улучшается, продолжает оставаться крайне сложным. Для полного выполнения резолюции 1244 (1999) со стороны международного сообщества потребуется уделение неослабного внимания и предоставление достаточных ресурсов. Ясно, что МООНВАК наметила верные цели на ближайшее будущее: укрепление правопорядка и продолжение усилий по разработке временных политических рамок.

Бесспорно, в плане обеспечения безопасности в Косово сохраняются большие проблемы. Мы полагаем, что в докладе содержатся важные рекомендации на этот счет. Увеличение числа международных судей и выделение дополнительных ресурсов для обеспечения деятельности судебного сектора помогут добиться того, чтобы справедливые судебные процессы и эффективное уголовное преследование стали правилом, а не исключением, во всех районах Косово. Полиция МООНВАК проделала большую работу по обеспечению сбалансированного направления усилий на выполнение возложенной на нее правоохранительной функции и на решение поставленной перед ней задачи по созданию местной полицейской службы в Косово. Эти усилия необходимо активизировать. Нам приятно видеть, что МООНВАК созданы дополнительные новые учебные центры для Полицейской службы Косово и что наконец начали прибывать специализированные полицейские подразделения. Нам также приятно отметить, что Миссия Совета пришла к выводу о том, что "полиция МООНВАК существенно повысила свою эффективность", частично благодаря тесному сотрудничеству с Силами для Косово (СДК).

В докладе говорится также о важных дальнейших шагах, которые МООНВАК и лидерам Косово подлежит предпринять для того, чтобы заложить прочную политическую основу для будущего. Необходимо обеспечить ускоренное продвижение Косово к автономному самоуправлению, предусмотренному резолюцией 1244 (1999), на основе создания институтов, обеспечивающих защиту интересов всех и каждого члена общества. Муниципальные выборы являются важным первым шагом. Эти выборы должны быть проведены, как и намечено, осенью этого года, и мы с удовлетворением отметили, что Миссия наблюдала за проведением регистрации избирателей в Косово, и заявляем о своей неизменной поддержке этого проекта.

Недавние сообщения о том, что члены сербской общины в Косово регистрируются для участия в

выборах вопреки пожеланиям некоторых их лидеров, свидетельствуют о том, что МООНВАК следует удвоить усилия, направленные на поощрение участия всех групп населения в этих выборах.

Как отмечал на состоявшемся во вторник заседании по Боснии Высокий представитель Петрич, важное значение имеет также экономическая реформа. Она укрепит позиции тех лидеров в Косово, которые выступают против насилия и отвергают политику этнической ненависти. Путем внесения ясности в такой трудный вопрос, как право собственности, и принятия решительных и последовательных мер в области макроэкономической политики МООНВАК поможет обеспечить процветание в Косово и укрепление его собственной административной структуры. Подъем экономики также поможет укрепить программы, направленные на содействие возвращению беженцев и перемещенных лиц, что, разумеется, является приоритетной задачей для общины косовских сербов. Я хотел бы отметить, что моя страна предпринимает активные усилия в этом направлении, на которые мы выделяем существенные ресурсы.

И наконец, присоединяясь к другим делегациям, мы хотим подчеркнуть важность решения проблемы, связанной с задержанными и пропавшими без вести лицами. Как убедилась Миссия, этот вопрос является эмоциональным и тонким, и он блокирует прогресс в деле межэтнического примирения. Он требует срочного урегулирования. Мы знаем, что Специальный представитель Кушнер неоднократно поднимал этот вопрос, и мы решительно поддерживаем призывы назначить специального посланника, который бы занимался этим вопросом.

Г-жа Даррант (Ямайка) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хочу поблагодарить Вас за созыв этого открытого брифинга по рассмотрению итогов работы Миссии Совета Безопасности, которая посетила Косово в период с 27 по 29 апреля. Как член этой Миссии я хотела бы выразить личную признательность послу Анварулу Чоудхури за его вдохновенное руководство этой Миссией, способствовавшее успешному выполнению задач, поставленных перед нами Советом.

Наша поездка позволила подчеркнуть исключительно важную роль Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) в деле достижения мира, согласия и стабильности, а также создания жизнеспособных и демократических институтов. Моя делегация хотела бы воздать должное Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Бернару Кушнеру, сотрудникам МООНВАК, а также межправительственным и неправительственным организациям, работающим по всей территории Косово, за самоотверженность и энтузиазм, который они демонстрируют в условиях уникальной, сложной и многоцелевой миссии.

Как отмечается в докладе, в ходе поездки мы имели возможность не только встретиться с представителями управляющей власти, но и провести беседы с представителями всех этнических общин, выслушать их тревоги и лучше понять то, каким они представляют свое будущее. Поскольку моя делегация полностью разделяет выводы Миссии, я постараюсь выделить лишь некоторые вопросы, которые вызывают у нас особую обеспокоенность. Это - проблема неустойчивого положения в сфере безопасности, проблемы поддержания правопорядка, обеспечения возвращения беженцев и выяснения судьбы пропавших без вести и задержанных лиц.

Несмотря на достигнутый существенный прогресс, по-прежнему отмечаются вызывающие крайнюю обеспокоенность акты насилия в отношении национальных меньшинств, и если они будут продолжаться, то все усилия по достижению мира и примирения окажутся напрасными. Мы призываем МООНВАК и Силы для Косово (СДК) продолжать усилия, направленные на проведение консультаций на уровне общин. Мы приветствуем высокую степень координации между МООНВАК и СДК.

Несмотря на свою немногочисленность, сотрудники полиции МООНВАК по-прежнему делают все от них зависящее для обеспечения безопасности. Однако доверие между различными группами еще не восстановлено. Хотя мы и осознаем, что это чрезвычайно трудная задача, другого пути нет. Руководители различных этнических групп должны принять участие в диалоге и должны продемонстрировать необходимую приверженность процессу мира и примирения.

Я хотела бы обратить внимание на необходимость решения крайне серьезных кадровых проблем в том, что касается судей, прокуроров и

работников исправительных учреждений. В этой связи я выражаю признательность Соединенному Королевству за только что сделанное заявление. Эта проблема должна быть урегулирована для установления правопорядка и прекращения цикла безнаказанности. Глубокое впечатление на мою делегацию произвела профессиональная подготовка, которую проходят сотрудники новой полиции, и это свидетельствует о создании потенциала. Вместе с тем полиция МООНВАК нуждается также в специализированных подразделениях, и мы надеемся, что этот вопрос будет решен государствами-членами.

Моя делегация считает, что все беженцы и перемещенные лица имеют право на возвращение в свои дома в условиях безопасности и отсутствия страха. Разработан структурный подход, который гарантирует реинтеграцию и который будет включать тесное сотрудничество между МООНВАК, Управлением Верховного комиссара по делам беженцев и другими организациями. Мы отдаем должное усилиям этих организаций и надеемся, что принимающие страны предоставят необходимую помощь и будут сотрудничать в деле реинтеграции беженцев. По нашему мнению, вопрос о возвращении необходимо решать взвешенным и гуманным образом.

Урегулирование проблемы пропавших без вести лиц является одним из самых основополагающих факторов в процессе примирения. Как отмечается в докладе, этот вопрос вызывает озабоченность у всех этнических групп и должен быть решен неотложным и всеобъемлющим образом. Поэтому моя делегация поддерживает содержащуюся в докладе рекомендацию о том, что вопрос о назначении специального посланника по вопросу о пропавших без вести и задержанных лицах должен быть решен самым неотложным образом. Мы также отмечаем, что в докладе обращено внимание на работу Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии и на необходимость выделения дополнительных средств на цели эксгумации трупов и их опознания. Например, как указывается в докладе, криминалисты Трибунала сталкиваются в своей работе с нехваткой ресурсов для финансирования анализов на ДНК.

Еще одной проблемой, которая вызывает обеспокоенность у моей делегации, являются предстоящие муниципальные выборы. Мы считаем, что процесс регистрации населения и избирателей имеет исключительно важное значение и что все стороны должны ощутить свою причастность к этому. Поэтому необходимо создать условия для участия всех этнических групп, поскольку они должны разделить чувство ответственности и участия в демократическом процессе.

Я также хотела бы отметить, что многие добровольцы Организации Объединенных Наций оказывают существенную поддержку в процессе регистрации населения и избирателей, и мы хотели бы воздать им должное за эту работу. В то же время мы хотели бы подчеркнуть необходимость неотложного рассмотрения Генеральной Ассамблеей вопроса о штатном расписании, и нам известно, что этот вопрос будет рассматриваться Пятым комитетом в ходе его возобновленной сессии.

Сейчас я хотела бы перейти к экономическому положению в Косово. Экономическое восстановление в качестве одного из средств поддержки усилий по укреплению доверия и примирению населения Косово является еще одной сложной задачей для МООНВАК в силу того, что, несмотря на некоторые положительные сдвиги, общая экономическая ситуация продолжает оставаться неблагоприятной. В сочетании с неадекватной физической, социальной и экономической безопасностью неблагоприятная экономическая обстановка усугубляет ситуацию. Привлечение донорской помощи и инвестиций на широкой основе несомненно является одним из путей продвижения вперед. К сожалению, эта задача будет осложняться, если не будут урегулированы такие другие вопросы, как вопрос о правах собственности.

Ямайка хотела бы заявить о своей поддержке деятельности МООНВАК по формированию временных политических структур, включая создание многоэтнических институтов и многонационального общества, которое приведет к мирному сосуществованию. Несмотря на то, что этот процесс чреват осложнениями, мы обращаемся с настоятельным призывом продолжать эту деятельность. Этот процесс требует сотрудничества тех сторон, которые должны быть заинтересованы в долгосрочном развитии Косово, а именно, народа Косово любой этнической принадлежности. Ненависть на этнической почве и национальные предрассудки неприемлемы и серьезным образом подорвут все попытки создать в Косово устойчивую

и мирную обстановку. Это послание миссия стремилась донести до народа Косово на всех уровнях и в ходе всех встреч. Вместе с тем мы согласны с тем, что изменение отношения представляет собой, вероятно, наиболее сложную задачу, которая стоит в Косово перед Организацией Объединенных Наций и международным сообществом. Нам нужно заверить народ Косово в том, что международное сообщество поддержит его усилия по переходу от культуры насилия к культуре мира.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотела бы обратиться к вопросу, связанному с резолюцией 1160 (1998) Совета Безопасности. В моем качестве Председателя Комитета Совета Безопасности, учрежденного во исполнение резолюции 1160 (1998), я хочу обратить внимание на пункты 15 и 34 доклада. В них говорится об обсуждении с СДК вопроса об усилении контроля за соблюдением эмбарго на поставки оружия в связи с осуществлением резолюции 1160 (1998). Как отмечается в докладе, наблюдается некоторое улучшение ситуации и СДК продолжает изымать оружие в Косово. Мы хотели бы подчеркнуть необходимость ежемесячного представления Комитету информации о деятельности СДК, поскольку она очень поможет Комитету в его работе.

В заключение я хотела бы еще раз воздать должное главе нашей Миссии и другим ее членам, поскольку, на мой взгляд, эта поездка предоставила нам возможность не только собственными глазами увидеть обстановку, но и представить Совету Безопасности результаты нашей работы, и мы надеемся, что в отношении этих результатов будут приняты соответствующие меры в ближайшем будущем.

Г-н Хасми (Малайзия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, моя делегация выражает Вам признательность за организацию этого открытого брифинга для рассмотрения доклада миссии Совета Безопасности в Косово. К сожалению, Совет не смог удовлетворить просьбы заинтересованных членов Организации об участии в дискуссии по этому важному докладу. Не вызывает сомнений тот факт, что их вклад обогатил бы дискуссию Совета. Этот открытый брифинг по докладу миссии, с которым уже ознакомились государства - члены Организации, не должен был превращаться в чистую формальность.

От имени моей делегации я также хотел бы выразить признательность главе миссии послу Чоудхури (Бангладеш) за всестороннее представление доклад о работе миссии. Как член этой миссии, я могу подтвердить то, что было сказано другими, и, пользуясь случаем, выражаю большую благодарность послу Чоудхури за его выдающееся руководство этой миссией.

Посол Чоудхури уже обратил внимание на основные части доклада, и я не собираюсь повторять сказанное, а лишь подчеркну ряд моментов, имеющих важное значение для моей делегации. Благодаря посещению Косово моя делегация в настоящее время более серьезно оценивает то, что Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) является трудной и сложной миссией Организации Объединенных Наций и что на пути осуществления резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности сохраняются серьезные препятствия, которые нам придется преодолевать. Этими проблемами серьезно занимается Специальный представитель Генерального секретаря г-н Бернар Кушнер, который заслуживает самой высокой оценки за свои неустанные усилия и полную приверженность цели выполнения резолюции 1244 (1999). Вместе с тем необходимо отметить, что ситуация на местах далеко не идеальная и требует политического и управленческого искусства, а также прагматизма, которые г-н Кушнер на посту главы МООНВАК привнес в процесс администрации Косово от имени международного сообщества.

Благодаря усилиям Сил для Косово (СДК) и полиции МООНВАК отмечается существенное улучшение ситуации в области безопасности. Тем не менее мир и ситуация в области безопасности по-прежнему являются непрочными и могут подвергнуться угрозе в результате самого незначительного межэтнического инцидента, который может произойти в любой момент и, собственно говоря, имел место во время нахождения нашей миссии в Косово. Поэтому столь важны дальнейшее стабилизирующее присутствие СДК и роль полиции МООНВАК по обеспечению соблюдения правопорядка. Не менее важна и роль судебной системы в отправлении правосудия справедливым и беспристрастным образом в

отношении всех этнических групп в Косово. Моя делегация с удовлетворением отмечает шаги, предпринятые г-ном Кушнером в целях усиления правопорядка в Косово, особенно подготовки кадров для многоэтнической полицейской службы в Косово и укрепления судебной системы на основе рекрутирования международных судей и обвинителей, которые работают вместе со своими косовскими коллегами. Обеспечение стабильности и мира в Косово будет зависеть во многом от эффективности и авторитета таких правовых институтов. Это есть то направление, которое международное сообщество, располагая необходимыми для этого возможностями, должно поддерживать и впредь, причем оказывать ему щедрую поддержку.

Вполне очевидно, что одной из самых сложных проблем, с которыми сталкивается МООНВАК, - это межэтнические отношения и настоятельная необходимость достижения межобщинного согласия, основанного на примирении между несколькими этническими группами в Косово, особенно между большинством в лице албанцев и меньшинством в лице сербов. С учетом давней истории подавления и репрессий косовских албанцев в прошлом - ее кульминацией стало насильственное изгнание их из родных мест, которое еще живо в их памяти, - было бы нереалистично ожидать, что примирение наступит скоро. Потребуется немало времени для достижения подлинного примирения, однако этот процесс должен начаться сейчас путем осуществления мер укрепления доверия с целью достижения определенной степени доверия, терпимости и примирения между этническими группами. В этой связи всеобщая просьба о прощении, с которой обратилась сербская община Ораховаца, и позитивный отклик косовской албанской общины стали первыми шагами в правильном направлении. Мы тепло приветствуем и поощряем эти позитивные действия. Мы искренне надеемся на то, что эта тенденция будет продолжаться при активном содействии со стороны г-на Кушнера и авторитетных членов международного сообщества.

Очевидно то, что подлинного и прочного примирения нельзя достичь до тех пор, пока различные общины в Косово не смогут урегулировать и устранить свои давние взаимные обиды и начать жить вместе, как один народ, на основе концепции "единство в разнообразии". Важным шагом в этом процессе будет решение вопроса о задержанных и пропавших без вести лицах, который касается обеих общин, но в особенности косовских албанцев, ибо более тысячи из них, как известно, содержатся в тюрьмах в Сербии или пропали без вести.

В этой связи моя делегация решительно и всецело поддерживает предложение о назначении специального посланника по вопросу о задержанных и пропавших без вести лицах. Предложение о назначении такого посланника пользуется твердой поддержкой у всех различных этнических общин в Косово, которые явно хотят урегулировать этот вопрос в интересах тех, кто потерял близких, а также в интересах примирения между этническими общинами. Назначение такого посланника высокого уровня в кратчайшие сроки - аналогично тому, как это было сделано в отношении пропавших без вести кувейтцев и граждан третьих стран, - благоприятствовало бы окончательному залечиванию ран жителей Косово, нанесенных им в прошлом. Назначения такого посланника искренне и явно желает все население Косово, и поэтому Генеральному секретарю при полной поддержке Совета следует отреагировать позитивно и безотлагательно. Для того, чтобы этот посланник добился успеха в своей работе, настоятельно необходимо, чтобы все заинтересованные стороны оказывали ему всестороннее содействие. Власти Союзной Республики Югославии несут за это особую ответственность. Отказ Союзной Республики Югославии от сотрудничества в этом вопросе лишь выявит циничное стремление правительства Белграда эксплуатировать этот вопрос, а также его подлинные намерения.

Судьба Косово будет зависеть от того, как будет регулироваться нынешнее сложное положение как международным сообществом, так и самим населением Косово. Приверженность международного присутствия там должна сочетаться с не менее сильной приверженностью миру и межэтническому согласию со стороны самого населения Косово. В этой связи моя делегация надеется на неизменную поддержку международного сообщества МООНВАК и СДК. Мы также надеемся на успешное проведение запланированных предстоящих муниципальных выборов в Косово, которые заложат надежные основы для будущего. Такое будущее, естественно, не может не учитывать многие важные, сложные и деликатные факторы,

среди которых не последнее место занимает соответствующий вопрос о чаяниях большинства албанского населения в Косово, как то признано в Соглашениях, подписанных в Рамбуйе, а также законные права других этнических меньшинство в Косово. Международное сообщество должно и впредь заниматься этими вопросами, если оно стремится обеспечить долгосрочное решение косовского вопроса.

МООНВАК и СДК сделали немало за столь непродолжительный период времени. Конечно, есть недостатки и несовершенства в процессе осуществления резолюции 1244 (1999), которых нельзя избежать, учитывая сложность ее мандата. Однако они регулируются руководством МООНВАК. Важно, чтобы и Совет, и международное сообщество взглянули на то, что делает МООНВАК, в более широком контексте, а не обращали внимание лишь на конкретные примеры проявления слабости и отдельные недостатки в процессе осуществления мандата. Хотя это и важно, но мы должны смотреть на них в более широкой перспективе.

Г-н Хамер (Нидерланды) (говорит по-английски): Моя делегация выражает признательность послу Чоудхури и другим членам миссии за их сбалансированный доклад о деятельности миссии. Нидерланды полностью поддерживают содержащееся в их докладе выражение глубокой признательности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) и Силам для Косово (СДК) за предпринимаемые ими усилия.

В докладе повторяется призыв Кушнера о назначении специального посланника по вопросу о задержанных и пропавших без вести лицах. Моя делегация неоднократно выражала серьезную озабоченность в связи с этой непрекращающейся трагедией и призывала покончить с равнодушием по отношению к судьбе тысяч пропавших без вести лиц и к их семьям. В этой связи мы приветствуем решительную поддержку различных этнических общин в Косово предложения о назначении специального посланника, который занимался бы этой проблемой. Конечно, подготовка мандата потребует весьма тщательного подхода. Между тем, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другим институтам должно оказываться содействие, с тем чтобы они уделили этому насущному вопросу особое внимание. Вполне очевидно, что Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии должен также сыграть здесь важную роль.

Что касается нынешней ситуации в Косово, то мы по-прежнему озабочены продолжением насилием. Инциденты с применением насилия, которые произошли в последнее время, были направлены против российских солдат в составе СДК и умеренно настроенных косовских албанцев. Миссия была особенно полезной и важной в том плане, что она обратилась с настоятельным призывом ко всем общинам отказаться от такого насилия и начать жить в условиях мирного сосуществования и сотрудничества между ними.

Мы озабочены также продолжающимися провокациями со стороны Освободительной армии Прешево, Медведжи и Буяноваца (ОАПМБ) в Прешевской долине. Мы отметили, что г-н Тхаци призвал положить конец этим действия, но мы отметили также, что его призыв не возымел должного воздействия.

Однако другие последние события породили надежды на то, что разрыв с деструктивным прошлым возможен. В докладе миссии отмечается, что все этнические общины выражают стремление жить в мире друг с другом, даже если в результате последнего насильственного конфликта их разделяет глубокая пропасть. Сейчас сербы участвуют в структурах переходного периода, даже если это участие и ограничено статусом наблюдателей. И руководитель сербской общины в Ораховаце и представители цыганской общины обратились к косовским албанцам с просьбой о прощении. Как было отмечено в докладе, реакция косовских албанцев на эти просьбы о прощении была конструктивной.

Давайте же не будем умалять значение этих и других скромных первых шагов по пути к улучшению межэтнических отношений в Косово. Легко - хотя и не очень конструктивно - указывать только на проблемы, которые по-прежнему существуют. После десятилетия смертей и разрушений, которые принес Белград, фактически является маленьким чудом то, что в Косово еще живут люди, которые готовы разорвать этот порочный круг и выйти из него. Эти люди нуждаются в содействии; эти люди - герои наших дней; они проявляют мужество и

моральную силу, и это заслуживает нашей всесторонней поддержки.

Другим обнадеживающим событием является то, что подготовка к выборам идет полным ходом. Остается только надеяться, что сербы своевременно осознают, что регистрация отвечает их кровным интересам. Проведение выборов и создание по их итогам представительных институтов будут означать конец периода существования недемократических параллельных структур.

А тем временем появляются признаки того, что население начинает отдавать предпочтение умеренным элементам во всех общинах, и есть основания надеяться, что Организации Объединенных Наций удастся обеспечить достаточную безопасность. В этой связи тем более прискорбно то, что стоящие на непримиримых позициях сербы и Союзная Республика Югославия продолжают чинить препятствия на пути успешного проведения этих выборов. Успешное проведение этих выборов является неотъемлемым элементом процесса осуществления резолюции 1244 (1999), и тем, кто желает успешного выполнения этой резолюции, не следует препятствовать регистрации и участию в них всех этнических групп, в том числе и сербов, вытесненных за пределы Косово.

Г-н Шериф (Тунис) (говорит по-французски): Мне чрезвычайно приятно, г-н Председатель, воздать Вам честь за созыв этого заседания для рассмотрения ситуации в Косово. Оно предоставляет нам возможность выразить свое удовлетворение достигнутыми Миссией Совета результатами. Собственно говоря, мы считаем, что Миссия, благодаря мастерству посла Чоудхури, которому мы хотели бы выразить свою признательность, достигла поставленных перед ней целей, направив четкий и ясный сигнал всем сторонам, которых он касается. В представленном нам сегодня исчерпывающем и полезном докладе описывается сложившаяся на местах реальная ситуация. Он также свидетельствует о желании и готовности международного сообщества изыскать способ обеспечения справедливого, прочного и окончательного урегулирования этой сложной проблемы в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности.

Мы считаем, что изложенные в этом докладе аспекты дают пищу для глубоких размышлений с целью изыскания новых ориентиров и принятия дальнейших решений. В этой связи я хотел бы высказать следующие замечания.

Совершенно необходимо реально оценивать ситуацию и учитывать то, что за короткий период с момента развертывания МООНВАК 13 июня 1999 года полностью и эффективно выполнить ее мандат, несмотря на все ее усилия, было невозможно. Время является фактором, абсолютно необходимым для искоренения ненависти и удовлетворения чаяний населения. Мы, однако, убеждены, что МООНВАК добилась замечательных успехов и заслуживает похвалы. МООНВАК надлежит и впредь внимательно относиться к нуждам и чаяниям косовского населения.

В докладе высвечены многочисленные позитивные признаки, такие, как желание всех общин жить в мире друг с другом. Возобновление контактов между двумя общинами в Митровице, участие сербов в смешанных институтах и улучшение взаимоотношений между общинами на местном уровне - все это необходимо поощрять. Отстаиваемый МООНВАК подход, заключающийся в создании временной администрации для стимулирования экономического подъема, несомненно приведет к долгосрочным результатам, особенно за счет повышения уровня жизни и создания рабочих мест. Необходимо также укреплять усилия, направленные на предоставление всему населению доступа к основным социальным услугам.

Серьезным препятствием на пути межэтнического примирения по-прежнему остается вопрос о задержанных и без вести пропавших лицах. В этой связи мы считаем необходимым, чтобы Совет безотлагательно откликнулся на просьбы различных этнических общин о назначении специального посланника для расследования ситуации в отношении задержанных и без вести пропавших лиц.

Мы считаем необходимым изыскать средства искоренения получившей широкое распространение в Косово культуры безнаказанности. Укрепление правопорядка на основе создания беспристрастной и независимой системы отправления правосудия позволит судебной системе сыграть отведенную ей роль и обеспечить применение норм права и их соблюдение. Одна из центральных задач -

обеспечение возвращения беженцев и перемещенных лиц. Международное сообщество должно способствовать созданию благоприятных для возвращения беженцев и перемещенных лиц условий. Для этого необходимо укреплять структуры их приема и доверие в отношениях между представителями различных этнических групп.

Наконец, мы считаем, что предстоящие муниципальные выборы станут благоприятной возможностью для проявления всеми сторонами желания и готовности жить совместно. Надеемся, что они примут активное участие в этом процессе.

Для решения всех этих приоритетных задач необходимы адекватные финансовые ресурсы и постоянная международная поддержка.

Г-н Листре (Аргентина) (говорит по-испански): Прежде всего я считаю необходимым отметить, что поездка членов Миссии была конструктивным шагом и позволила оценить непосредственно на месте то, что на самом деле происходит в Косово. Позвольте мне также указать на то, что эта миссия не могла бы увенчаться успехом без усилий ее главы, посла Чоудхури, который руководил нами при выполнении этой трудной задачи мудро, с неиссякаемой энергией, дипломатическим тактом, благоразумно и - почему бы этого не сказать - с чувством юмора. Его работа была столь превосходна - впрочем как и подготовленный им как главой делегации доклад, - что моя делегация не может ее не одобрить. Не могу не отметить в этой связи и поддержку, неизменно оказывавшуюся Миссии группой Секретариата, которой столь эффективно руководил г-н Стефанидес.

Перед Миссией стояли четыре задачи, упомянутые в пункте 2 доклада. Полагаю, она должным образом справилась с ними. Мы можем сообщить Совету Безопасности о том, что резолюция 1244 (1999) выполняется. Она еще не выполнена полностью, и в ближайшее время на это, по всей видимости, рассчитывать не приходится ввиду сложившейся в Косово обстановки. Но она все же выполняется. Если говорить конкретно, то она выполняется должным образом, достаточно разумно, в соответствии с мандатом, определенным в пункте 11 резолюции 1244 (1999). Это результат похвальных усилий, осуществляемых от лица международного сообщества СДК и Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) на протяжении десяти месяцев с момента ее учреждения.

В этом плане я считаю, что красноречивые слова посла Дюваля относительно деятельности представителя Генерального секретаря г-на Кушнера, дополняемой усилиями четырех так называемых "основных элементов" МООНВАК, удачно отражают ту поддержку, которую мы получали со стороны всего местного населения, всех общин в том, что касалось работы МООНВАК. Аргентина гордится тем, что принимает участие, пусть и скромное, в работе МООНВАК и СДК. Слова признательности следует адресовать также СДК и генералу Ортуньо.

СДК и МООНВАК нуждаются в материальных и людских ресурсах. Они выполняют свою работу в чрезвычайно трудных условиях, и Совету необходимо уделять внимание их нуждам, с тем чтобы они могли и впредь нормально выполнять свою работу.

В Косово осуществляются основные функции управления и ведется восстановление инфраструктуры, а также проводится другая работа по восстановлению экономики. Соблюдаются законы и поддерживается общественный правопорядок, права человека оберегаются и поощряются, а беженцам оказывается содействие в возвращении. Ведется строительство системы отправления правосудия. Осуществляется подготовка сотрудников многоэтнических полицейских сил, которых обучают уважению прав человека. Все это делается в далеко не идеальных условиях, сильно отягощенных трудностями и весьма серьезными экономическими и социальными проблемами и высоким уровнем безработицы.

В этих условиях осуществляются поставленные в резолюции 1244 (1999) задачи по созданию временных институтов демократического и автономного самоуправления и осуществлению надзора за их деятельностью, в том числе задача по подготовке и проведению выборов. В рамках этого процесса административные функции будут переданы органам власти, избранным народом в ходе предстоящих, намеченных на 8 октября, муниципальных выборов. Нам бы очень хотелось, чтобы в них приняли участие и представители сербской общины. Нам понятны причины

испытываемого ими чувства опасности, которыми они оправдывают свой страх и по которым они не регистрируются, но у нас нет никакого сомнения в том, что МООНВАК и, в частности, проводимая г-ном Кушнером деятельность смогут предотвратить те ситуации, которыми обусловлен этот законный и объяснимый страх представителей сербской общины.

Как говорится в нашем докладе, глубокое беспокойство вызывает неспособность обеспечить надлежащий уровень физической, экономической и социальной безопасности, а прогресс на пути к мирному сосуществованию остается непрочным.

В этой весьма серьезной и нестабильной ситуации есть три сложные проблемы: во-первых, продолжающееся межэтническое насилие; во-вторых, это вопрос о пропавших без вести и задержанных лицах; и в-третьих, - это возвращение беженцев и внутренне перемещенных лиц. Эти три проблемы тесно взаимосвязаны. Насилие затрудняет возвращение беженцев и перемещенных лиц. Неспособность выяснить судьбу лиц, пропавших без вести и подвергшихся задержанию, усиливает недовольство, что, в свою очередь, подстегивает насилие. Совершенно необходимо разорвать этот порочный круг ненависти и недовольства и попытаться встать на долгий путь, ведущий к примирению.

Я не думаю, что это будет возможно без решения проблемы пропавших без вести и задержанных лиц. В этой связи моя делегация поддерживает предложение о назначении специального посланника, который занимался бы этим вопросом. Я считаю, что это необходимо сделать в срочном порядке. Мы надеемся, что, как только такой специальный посланник будет назначен, Союзная Республика Югославия окажет ему содействие в осуществлении его мандата.

Будущее Косово зависит не только от тех условий, которые определены в различных резолюциях, но и от того настроя, с которым население эти резолюции претворяет в жизнь. Нам необходимо поощрять дух примирения, без которого невозможно создать надлежащие условия для обеспечения существенной автономии в рамках Союзной Республики Югославии, как это определено в резолюции 1244 (1999). МООНВАК пытается создать в Косово собственные институты для правового и демократического государства. Создание правовых рамок для существенной автономии возможно в условиях демократии и свободы. Однако это будет трудно, а скорее невозможно сделать, если это хрупкое автономное образование будет существовать как часть более крупного тоталитарного или авторитарного образования.

Г-н Анджаба (Намибия) (говорит по-английски): Мы также благодарим Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания и приветствуем всеобъемлющий доклад Миссии Совета Безопасности по осуществлению резолюции 1244 (1999) в Косово, Союзная Республика Югославия. Я также хотел бы выразить признательность и благодарность послу Анварулу Чоудхури и всем нашим коллегам, сумевшим найти время для осуществления Миссии в Косово от нашего имени.

Во-первых, моя делегация выражает признательность за то, что Совет Безопасности с энтузиазмом принял приглашение Специального представителя г-на Кушнера посетить Косово, с тем чтобы не только проверить факты на местах, но и предоставить членам Совета Безопасности возможность напрямую пообщаться с людьми, которым мы служим - в данном случае с населением Косово.

Во-вторых, мы с удовлетворением отмечаем, что Совет Безопасности нашел возможным поделиться результатами работы Миссии в Косово с широким кругом членов семьи Организации Объединенных Наций. Такая формула, если ее придерживаться и далее, несомненно пойдет нам на пользу и в будущем. Мы сожалеем, что не удалось обеспечить значимое участие всех государств-членов, которые хотели выступить.

Моя делегация полагает, что в целях эффективного осуществления резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности в полном объеме международное сообщество должно на постоянной основе оказывать поддержку усилиям Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) и Сил для Косово (СДК), одновременно поощряя этнические общины в Косово к активному участию в этом процессе.

МООНВАК и СДК ежедневно приходится решать неимоверно трудную задачу: обеспечивать адекватный уровень безопасности людей, свободу передвижения, особенно для этнических меньшинств, доступ к услугам образования и здравоохранения, а также создавать условия для возвращения беженцев и перемещенных лиц, о чем указывается в пункте 24 доклада. Учитывая масштабы этой задачи, а также предстоящие муниципальные выборы, МООНВАК сейчас как никогда необходимы содействие и поддержка.

Мы приветствуем участие сербов в качестве наблюдателей в следующих органах: совместных временных административных структурах, Переходном совете Косово и Временном административном совете. Моя делегация надеется, что в ближайшее время сербы повысят уровень своего участия в работе этих институтов. В этой связи мы призываем представителей боснийцев и цыган войти в состав Переходного совета.

В пункте 23 доклада также указывается, что в Косово "все этнические общины выразили желание жить в мире друг с другом". Если это так, то международное сообщество должно помочь им продвинуться вперед к мирному сосуществованию, несмотря на насилие, имевшее место в недавнем прошлом. Более того, мы с большим удовлетворением узнали, что нормальные отношения между общинами по-прежнему существуют на местном уровне, на что указывает возобновление контактов между лидерами албанской и сербской общин в Митровице. В этой связи мы надеемся и молимся, чтобы эти контакты продолжались и в конце концов привели к укреплению доверия и примирению. Именно такие усилия международное сообщество должно поддерживать и поощрять.

Намибия согласна с членами Миссии Совета Безопасности в том, что процесс примирения, восстановления и возвращения к мирной жизни долог, однако он необходим, и мы уверены, что благодаря усилиям международного сообщества была заложена основа, которая предоставляет населению Косово необходимые инструменты для продолжения процесса восстановления нормальной жизни.

В заключение позвольте мне от имени моей делегации выразить признательность и благодарность МООНВАК, СДК и другим международным гуманитарным институтам, которые выполняют свою работу в сложнейших условиях.

Г-н Аг Умар (Мали) (говорит по-французски): Я хочу присоединиться к предыдущим ораторам и выразить признательность Вам, г-н Председатель, за организацию этого заседания, посвященного обсуждению положения в Косово в связи с докладом Миссии Совета Безопасности, посетившей Союзную Республику Югославию в ответ на приглашение г-на Кушнера ознакомиться с ситуацией на месте. Предпринятая членами Миссии поездка позволила не только им самим ознакомиться с развитием ситуации в Косово, но и ознакомить с точкой зрения Совета Безопасности всех тех, кого это касается.

Я также хочу поблагодарить г-на Чоудхури за то, что он довел это послание до той аудитории, которой оно предназначалось, и за представление доклада, который наша делегация высоко оценивает.

Факты, выявленные Миссией на месте, очень важны и дают нашей делегации возможность выступить со следующими замечаниями. Этнические общины заявили Миссии о своем стремлении жить в мире с друг другом, однако между ними по-прежнему существует глубокая пропасть, и пройдет какое-то время, прежде чем удастся залечить раны. Поэтому наша делегация надеется на то, что Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) будет в большей степени участвовать в восстановлении доверия между этническими общинами. Мы считаем, что это важный аспект мандата МООНВАК.

Несмотря на продолжающееся улучшение общей ситуации в отношении насилия и преступности, нападения на меньшинства продолжаются, и это требует постоянного принятия особых мер по их защите. В этой связи наша делегация считает, что важно ускорить подготовку полицейских. Ненадежность ситуации с материально-техническим обеспечением и ситуации в области социально-экономической безопасности вызывает обеспокоенность и представляет собой крупное препятствие на пути реинтеграции этнических меньшинств в жизнь общества, а также препятствует возвращению перемещенных лиц, главным образом сербов и цыган.

Общие взаимные извинения, принесенные сербской и албанской общинами, это важный шаг на пути к примирению и участию в будущем развитии общества. Однако состояние прогресса на пути к мирному сосуществованию остается непрочным. В этой связи Миссия отметила решительную поддержку этническими общинами назначения специального посланника по вопросу о задержанных и пропавших без вести лицах, которое наша делегация решительно поддерживает.

Для борьбы с культурой безнаказанности, которая подрывает основы судебной системы, необходимы международные судьи и прокуроры, а также значительная добровольная помощь в виде персонала и материальных ресурсов, с тем чтобы МООНВАК могла повысить эффективность судебного аппарата в Косово. Как я уже говорил, необходимо, чтобы МООНВАК ускорила осуществление своих программ подготовки для решения проблемы нехватки полицейских ресурсов.

Что касается предстоящих муниципальных консультаций, то МООНВАК и Силы для Косово (СДК) при решительной поддержке со стороны международного сообщества должны предпринять усилия по поощрению участия сербов, включая тех, кто был перемещен за пределы Косово, по созданию условий для этого и по поощрению контактов, подобных тем, которые руководители двух общин осуществляют в Митровице в отношении программ на общинном уровне.

Наша делегация поддерживает все предложения Миссии, направленные на совершенствование стратегических подходов МООНВАК к осуществлению своего мандата, включая содействие экономическому восстановлению на основе мер укрепления доверия и примирения на местном уровне и установление МООНВАК приоритетов в плане инвестиций в экономику для обеспечения максимально эффективного использования имеющихся средств. Наша делегация поддерживает Миссию в ее мнении о том, что в вопросе осуществления резолюции 1160 (1998) СДК должны передать всю информацию о своей деятельности Комитету, учрежденному этой резолюцией Совета Безопасности, в целях сохранения транспарентности, за которую выступает Совет Безопасности.

В заключение наша делегация считает, что поскольку МООНВАК была развернута менее года тому назад, мы должны быть реалистами. Нам необходимо время для обеспечения примирения между общинами, совсем недавно вышедшими из конфликта. Международное сообщество должно проявлять терпение и быть настойчивым в своих усилиях. МООНВАК и СДК добились замечательного прогресса в осуществлении своих мандатов, и наша делегация благодарит их за их усилия, зачастую предпринимаемые в сложных условиях. Задача огромна, и продолжение усилий по обеспечению полного осуществления резолюции 1244 (1999) остается абсолютным приоритетом Совета Безопасности. Наконец, наша делегация хотела бы отдать должное Миссии Совета Безопасности за ее подробный доклад, отвечающий на многие из вопросов, которыми государства-члены задавались в поисках решения проблемы Балкан в целом и Косово в частности.

Г-н Ельчэнко (Украина) (говорит по-английски): Как один из членов Миссии Совета Безопасности в Косово я хотел бы прежде всего поблагодарить посла Бангладеш Чоудхури за прекрасное руководство, которое во многом способствовало достижению целей Миссии. Позвольте мне также выразить признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Бернару Кушнеру и всему персоналу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК), Секретариату Организации Объединенных Наций и Силам для Косово (СДК), а также правительству Италии: все они существенно способствовали обеспечению успеха этой поездки.

На мой взгляд, Миссия в Косово стала важным мероприятием как с точки зрения своевременности, так и с точки зрения мандата. Эта поездка была своевременной, поскольку состоялась всего примерно за шесть недель до истечения первоначально санкционированного 12-месячного срока международного гражданского присутствия и присутствия по вопросам безопасности в Косово.

Что касается ее мандата, то делегация Совета Безопасности смогла многое сделать. Она ознакомилась с деятельностью МООНВАК, получила из первых рук информацию о ситуации на месте и решительно довела до всех заинтересованных сторон необходимость отказа от насилия и эффективного осуществления резолюции 1244 (1999) в полном сотрудничестве с МООНВАК. Она также обсудила с

командующим СДК важный вопрос об укреплении контроля за осуществлением эмбарго на поставки оружия.

В этих условиях мы считаем, что Миссия успешно выполнила свой мандат. Теперь необходимо, чтобы Совет Безопасности опирался на эти выводы и заключения в определении своих дальнейших шагов в деле осуществления резолюции 1244 (1999) и поддержки МООНВАК.

С учетом этого я хотел бы поделиться следующими наблюдениями. Прежде всего необходимо воздать должное персоналу МООНВАК и СДК за их мужество и профессионализм при выполнении им своих обязанностей в чрезвычайно сложных условиях. Прогресс, достигнутый всеми четырьмя компонентами МООНВАК в сфере своей ответственности за последние 10 месяцев, в частности в создании временных административных структур, предоставлении гуманитарной помощи и создании судебной системы, следует приветствовать.

Мы считаем воодушевляющими и многообещающими наметившиеся позитивные признаки осуществления программы сосуществования и культуры мира. Они проявляются в нарождающемся сотрудничестве между двумя основными этническими общинами в Митровице и в Ораховаце, а также в участии сербов в деятельности Переходного совета Косово и Временного административного совета.

Однако, отмечая некоторые позитивные тенденции к нормализации обстановки, наша делегация вместе с тем по-прежнему обеспокоена общей ситуацией в плане безопасности и прежде всего применительно к защите этнических меньшинств и их прав человека. Хотя уровень преступности в этой провинции снизился, он все-таки остается высоким.

Абсолютно ясно, что если не будет обеспечена надлежащая безопасность национальных меньшинств и не будут должным образом защищены их права человека, они будут и впредь подвергаться насилию и не будут стремиться к возвращению в Косово по соображениям безопасности. Несомненно, МООНВАК и СДК должны предпринять все необходимые дополнительные меры в области безопасности для изменения такой ситуации.

Нам представляется очевидным, что международное сообщество, оказавшее в прошлом году помощь сотням тысяч албанцев в обеспечении их возвращения в провинцию, теперь должно обеспечить безопасное возвращение из Сербии около 200 000 косовских неалбанцев. В этой связи мы приветствуем недавнее создание совместного комитета по возвращению в целях координации этих вопросов.

Учитывая насущную необходимость улучшения ситуации в области безопасности в провинции, а также оказания помощи полиции МООНВАК в деле удовлетворения острой потребности в специализированных подразделениях, правительство Украины готово направить в Косово одно специализированное подразделение в составе 110 полицейских. В этом же контексте мне также хотелось бы сообщить Совету о том, что в настоящее время формируется специально для участия в операциях Сил для Косово совместный польско-украинский батальон миротворцев.

Сейчас мне хотелось бы остановиться на другом вопросе, который, я думаю, явился наиболее сложным для членов нашей Миссии в Косово. Я имею в виду проблему пропавших без вести и задержанных лиц. Я не сомневаюсь, что все члены Миссии были глубоко тронуты встречами в Джяковице и других местах, в ходе которых албанские представители подчеркивали, что эта проблема является серьезным препятствием на пути примирения. Вместе с тем большое впечатление на нас произвела информация о лицах, пропавших без вести, представленная епископом Артемием и другими членами Сербского национального совета в Грачанице, а также югославскими представителями на встрече с членами Комитета Союзной Республики Югославии по сотрудничеству с МООНВАК.

В этой связи моя делегация хочет официально заявить о своей поддержке рекомендации в отношении назначения специального посланника Генерального секретаря по вопросу о лицах, пропавших без вести в Косово, которому будет поручено выяснить судьбу как албанцев, так и неалбанцев, пропавших без вести во время событий 1999-2000 годов, и провести переговоры по этому вопросу с югославскими властями или любым другим правительством. Вместе с тем мы понимаем, что учреждение данной должности не принесет никаких результатов, если оно не будет поддержано

Союзной Республикой Югославией. На наш взгляд, эта поддержка зависит от выполнения в полной мере всех положений резолюции 1244 (1999) при полном уважении суверенитета и территориальной целостности Союзной Республики Югославии.

Как указывается в пункте 16 доклада, Миссия Совета Безопасности наблюдала за первоначальным этапом осуществления процесса регистрации в центре МООНВАК-Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в Добречани в районе Гнилане. Приветствуя начало этой кампании, мы не можем не испытывать озабоченность в связи с вполне понятным нежеланием или отказом сербов участвовать в ней в силу неадекватных условий безопасности и отсутствия прогресса в деле возвращения сербов, оказавшихся на положении перемещенных внутри страны лиц. Безусловно, необходимо предпринять все возможные меры для обеспечения участия в процессе гражданской регистрации и в муниципальных выборах всех жителей Косово, независимо от того, находятся они в данный момент в провинции или за ее пределами. Исключительно важное значение в этой связи имеет сотрудничество между компонентом МООНВАК-ОБСЕ и югославскими властями. Также очевидно, что лишение многочисленных жителей Косово, находящихся за пределами провинции, возможности принять участие в этой кампании может стать основанием для оспоривания законности ее окончательных результатов.

Мы с глубоким удовлетворением узнали от МООНВАК о том, что по приглашению со стороны элемента ОБСЕ ряд украинских неправительственных организаций оказали содействие в осуществлении процесса регистрации и в оценке доступа представителей меньшинств Косово к процессам гражданской регистрации и регистрации избирателей.

Теперь позвольте мне задать исключительно важный вопрос, который, наверное, в равной степени волнует всех из нас, как членов, так и нечленов Совета Безопасности. Безусловно, я не ожидаю незамедлительного ответа на этот вопрос. Каким нам видится будущее Косово? Действительно ли мы хотим того, чтобы этот двусмысленный статус-кво сохранялся бесконечно долго? Готовы ли мы ответить на вопрос: что означает "существенная автономия"? С точки зрения нашей делегации решить этот вопрос невозможно без реального непосредственного участия сторон: Союзной Республики Югославии и косовских албанцев. Любое решение, сколь бы привлекательным оно ни представлялось международному сообществу, не будет осуществимым, если оно не будет являться результатом прямых переговоров между сторонами и не будет ими выполняться. При всем уважении к усилиям г-на Кушнера и других основных международных участников процесса, не думаю, что окончательное решение может быть навязано сторонам конфликта в Косово.

Я хочу высказать одно заключительное замечание общего характера. Усилия по восстановлению региона в целом должны быть последовательными и не должны использоваться в качестве средства оказания политического давления.

В заключение позвольте мне сказать, что поскольку практика направления миссий Совета Безопасности по установлению фактов в зоны конфликтов доказала свою полезность и эффективность, - и я хочу упомянуть здесь также миссии в Демократическую Республику Конго и Эфиопию и Эритрею - то нам следует чаще прибегать к использования подобной практики.

Г-н Чоудхури (Бангладеш) (говорит по-английски): Выступая в качестве представителя Бангладеш, я хотел бы вкратце остановиться на следующих четырех моментах.

Во-первых, в целях улучшения ситуации в области безопасности в Косово требуется незамедлительное доведение численности персонала гражданской полиции до санкционированного уровня. Мы также считаем, что важным средством улучшения данной ситуации является стимулирование экономической деятельности и усилий по восстановлению. Когда значительное число людей будет занято экономической деятельностью, соответственно улучшится и ситуация в области безопасности. Мы также считаем, что для достижения этих целей необходимо осуществление обширных программ на уровне общин в различных частях Косово.

Во-вторых, в том, что касается вопроса о пропавших без вести и задержанных лицах, хочу указать, что Бангладеш поддержала предложение о назначении специального посланника по вопросу о пропавших без вести и задержанных лицах,

выдвинутое 6 марта в рамках обсуждения в Совете хода осуществления резолюции 1244 (1999). Сейчас, своими глазами увидев в ходе посещения Косово страдания сотен семей, мы вновь заявляем о нашей твердой поддержке назначения специального посланника в кратчайшие сроки. Скорейшее разрешение этого важного вопроса необходимо для обеспечения и укрепления взаимного доверия между этническими общинами. Мы убеждены, что назначение специального посланника станет существенным вкладом в эффективное осуществление резолюции 1244 (1999).

В-третьих, улучшение положения и обеспечение возвращения беженцев и внутренне перемещенных лиц станет возможно только в том случае, если эти люди поверят в то, что общая ситуация в области безопасности действительно улучшилась, если будет создана должным образом функционирующая судебная система и будут урегулированы вопросы собственности. Это - серьезная и крайне важная задача Миссии по делам временной администрации Организации Объединенных Наций в Косово (МООНВАК). Мы особенно признательны за самоотверженные усилия в этой области Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Мы считаем, что Совет Безопасности должен уделять пристальное внимание следить данному вопросу.

И наконец, в четвертых, в том, что касается культуры мира, Бангладеш твердо придерживается мнения, что основы прочного мира и примирения в Косово должны закладываться посредством утверждения культуры мира в отношениях между всеми, в особенности между представителями молодежи. На основе участия гражданского общества должны широко осуществляться программы просвещения по вопросам мира.

Позвольте мне в завершение поблагодарить моих коллег за теплые и любезные слова, прозвучавшие в мой адрес в их выступлениях сегодня утром.

Председатель (говорит по-китайски): Сейчас я сделаю заявление в качестве представителя Китая.

Я отметил, что в своих выступлениях некоторые представители выражали сожаление относительно того, что ряд соответствующих стран не смогли выступить в рамках сегодняшних прений. Я разделяю их сожаление. К числу стран, которые не имели возможности выступить здесь, относится и Союзная Республика Югославия. Как страна, обладающая суверенитетом над Косово, Союзная Республика Югославия имеет самое непосредственное отношение к рассматриваемому сегодня вопросу. И то, что некоторые страны, включая Союзную Республику Югославию, не смогли выступить в наших прениях, - ненормальная ситуация, которую, как я надеюсь, можно будет исправить в будущем.

Делегация Китая выражает признательность Миссии Совета Безопасности в Косово, Союзная Республика Югославия, за представленный доклад. Под выдающимся руководством посла Чоудхури Миссия провела интенсивную, тщательную и эффективную работу. В частности, на основе проведенных на местах расследований она получила соответствующую информацию прямо из первоисточника и в кратчайшие сроки представила доклад. Мы хотели бы отдать должное послу Чоудхури и другим членам Миссии Совета за их усилия в этой связи.

Силы для Косово (СДК) и Миссия по делам временной администрации Организации Объединенных Наций в Косово (МООНВАК) развернуты в Косово практически уже более года. И сейчас назрела серьезная потребность в проведении всеобъемлющего обзора ситуации в Косово. Как отмечается в докладе, специальный представитель Генерального секретаря г-н Бернар Кушнер, СДК и МООНВАК в трудных условиях предприняли значительные усилия для осуществления своих мандатов. Мы высоко ценим их самоотверженность и напряженную работу.

Согласно докладу и в соответствии с резолюцией 1244 (1999), "полное и эффективное осуществление мандата, предоставленного Советом Безопасности, требует постоянных усилий МООНВАК и СДК". В этой связи китайская делегация хотела бы высказать замечания по ряду вопросов, касающихся этого доклада и положения в Косово.

Во-первых, положение в Косово в области безопасности продолжает вызывать большую обеспокоенность, особенно в том, что касается обеспечения физической безопасности сербов и других меньшинств. Согласно некоторым

сообщениям, с июня прошлого года более 200 000 сербов и представителей других меньшинств были вынуждены покинуть этот район, в котором было отмечено свыше 4000 случаев применения насилия. Хотя некоторые из этих инцидентов были направлены против албанцев, большинство из них были совершены в отношении сербов и других меньшинств. Вследствие отсутствия чувства безопасности и ввиду того положения, в котором находятся сербы и другие меньшинства, сохраняются огромные трудности на пути возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев из третьих стран, хотя МООНВАК и расценивает эту задачу как приоритетную. В Приштине, где некогда проживало 40 000 сербов и черногорцев, сейчас осталось менее 100 сербов. Это поистине весьма удручающая ситуация.

Во-вторых, поскольку сербы и представители других национальных меньшинств не в состоянии в нормальных условиях вернуться в свои дома в Косово, они не могут интегрироваться в общество. Без такой интеграции не может быть и речи об укреплении многоэтнической временной администрации. Как верно отмечается в докладе,

> "усилия по содействию сотрудничеству и взаимодействию между этническими общинами на местном уровне, включая создание многоэтнических муниципальных советов, административных советов и подготовку оперативных проектов по созданию занятости, могли бы содействовать укреплению мирного сосуществования".

Реализация этой цели невозможна без обеспечения возвращения в нормальной обстановке представителей всех этнических групп, что, как я уже сказал, тесно связано с положением в области безопасности.

В-третьих, что касается предстоящих муниципальных выборов, то в Косово уже началась регистрация гражданского населения и избирателей. В докладе говорится:

> "Однако вызывает сожаление тот факт, что все слои общины косовских сербов приняли решение не участвовать в этом процессе в связи с отсутствием в настоящее время физической безопасности и свободы передвижения".

Китайская делегация полагает, что такова реальность политической жизни в Косово, которая заслуживает всемерного внимания со стороны Совета Безопасности и МООНВАК. По нашему мнению, необходимы тщательное планирование и подготовка проведения выборов в местные органы власти в Косово. Необходимо улучшить положение в области безопасности для обеспечения физической безопасности и свободы передвижения, с тем чтобы выборы могли состояться в свободной и мирной атмосфере. Процесс регистрации избирателей должен обеспечить широкое представительство, особенно меньшинств. А для этого по-прежнему необходимо создать надлежащие условия; в противном случае никак нельзя будет гарантировать объективность выборов. Выборы в отсутствие широкого участия приведут лишь к обострению этнических конфликтов.

И наконец, китайская делегация хотела бы подчеркнуть необходимость полного выполнения резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. МООНВАК должна уважать суверенитет и территориальную целостность, а также законы Союзной Республики Югославии и добиваться ее сотрудничества и участия. Однако некоторые административные меры, принятые в Косово, подрывают суверенитет Союзной Республики Югославии. Например, в Косово без санкции Союзной Республики Югославии выдаются удостоверения личности. Выпускаются марки. Албанский флаг развевается рядом с флагом Организации Объединенных Наций в лагере МООНВАК в Косово. Некоторые иностранные гости посещают Косово без уведомления властей Союзной Республики Югославии, а ряд стран без предварительной консультации с Союзной Республикой Югославией направили своих дипломатических представителей в Косово, и так далее. Все это создает у местного населения неверное впечатление, что Косово находится на пути к независимости.

Резолюция 1244 (1999) Совета Безопасности подтверждает приверженность всех государств-членов суверенитету и территориальной целостности Союзной Республики Югославии. Присутствие Организации Объединенных Наций в Косово ни в коей мере не имеет своей целью оказание содействия местному населению в обретении независимости. МООНВАК должна однозначно довести это до сознания местного населения.

Недопустимы никакие ошибки в отношении этого критически важного политического аспекта. Мы поддерживаем предложение МООНВАК о создании Совместного комитета для расширения сотрудничества между МООНВАК и Союзной Республикой Югославией в важнейших областях. В докладе указывается, что этническое примирение в Косово - это "длительный и затяжной процесс и что международное сообщество должно проявлять терпение и упорство". Однако международное сообщество не должно оставаться безучастным перед лицом любых акций, которые могут нанести ущерб этническому примирению. Любая попытка проводить дискриминацию в отношении других этнических групп в общественной жизни Косово или подталкивать Косово к независимости чревата опасными последствиями. Она может привести к возникновению новых волнений на Балканах в целом, от чего в конечном счете пострадают народы всех стран этого региона.

Я возвращаюсь к исполнению своих обязанностей Председателя Совета Безопасности.

Список ораторов исчерпан. Таким образом, Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 13 ч. 20 м.